

E33 - Move Out, Minky Robo!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] Sign

Fairy Princess

[00:06] Sign

Minky Momo

[01:36] Narrator

Long, long ago...

[01:38] Narrator

In a "long, long ago" recent enough that
it could very well seem like tomorrow...

[01:43] Narrator

In a universe over there, in an Earth
over there, in a city over there,

[01:47] Narrator

there lived a girl.

[01:50] Narrator

She looked like a completely normal
girl of the kind you'd find anywhere.

[01:54] Narrator

The one difference was...

[01:56] Narrator

The girl could use magic to
transform into a grown-up!

[02:00] Narrator

They called her Minky Momo.

SIGN Move Out, Minky Robo!

[02:06] Momo

"Move Out, Minky Robo!"

[02:15] Man

Well, we just have to...

[02:17] Momo

So many people!

[02:19] Chamo

So many things!

[02:22] Momo

I'm sorry!

[02:27] Papa

Oh? Momo, what are you doing?

[02:31] Papa

Huh?

SIGN That's right. That was just a TV actor!

[02:35] Momo

Not the real thing, right?

[02:37] Chamo

Well, obviously!

[02:39] Lupi

You were scared too!

[02:41] Chamo

You shut up!

[02:43] Claude

Did he scare you?

[02:45] Papa

Thanks for letting us have a look around!

[02:47] Papa

Momo wanted to come here so badly!

[02:50] Momo

You're the one who wanted to come here, Papa.

[02:52] Papa

Oh, was I?

[02:55] Claude

Well, I'll show you around the studio.

[02:58] Momo

Today we've come to our favorite TV station.

[03:02] Momo

*Papa's friend Claude said
he'd show us around!*

[03:09] Momo

Wow! So that's how they make TV shows?

[03:12] Lupi

It's like a dreamland!

SIGN Well, TV is kind of a place where dreams come true!

[03:18] Claude

Well, shall we move on?

[03:20] Momo

Sure!

[03:22] Gordon

Help me!

[03:24] Chamo

What is it?

[03:25] Momo

Did you hear someone call me?

SIGN I didn't hear anyone.

[03:29] Papa

Momo? We're moving on.

[03:32] Momo

Coming!

[03:38] Momo

They're so pretty!

[03:39] Lupi

Lovely! Lovely!

[03:42] Claude

Well, Momo? Want to try some on?

[03:45] Momo

Can I?!

[03:59] Momo

What do you think?

[04:01] Papa

You look lovely, Momo. You really are our daughter.

[04:04] Claude

Yeah. I could put you right on stage for your idol debut!

[04:09] Momo

Oh, Mr. Claude, you silly!

[04:15] King

It's all good, it's all good!

[04:17] King

Momo's could be a top star for sure!

[04:19] Queen

Yes, she looks just like

I did when I was her age!

[04:23] King

You're Marinarsa's idol, darling!

[04:26] Queen

Oh, you!

[04:28] King

Dee-da! They really are identical!

SIGN Momo's pretty impressive, though.

[04:35] Lupi

Of course she is! She's

Marinarsa's princess, remember?

[04:40] Man

Got you now!

[04:41] Man

We can't film the monkey scene without the monkey!

[04:44] Chamo

It's not me!

[04:45] Momo

Stop that! That's my friend!

[04:49] Man

Sorry, about that. I did think
he was a funny-looking monkey...

[04:52] Chamo

Sorry to be funny-looking!

[04:55] Claude

Sorry about that, Momo.

[04:57] Momo

That's okay!

[04:59] Momo

Hey, Chamo, cheer up!

[05:02] Papa

Everyone's in the industry
is so busy, aren't they?

[05:04] Claude

Yeah, that assistant director's
had a few late nights recently...

SIGN What is it?

[05:09] Momo

Hey, did you hear something?

[05:11] Chamo

Like what?

[05:12] Lupi

Yeah, I think I did!

[05:15] Momo

Someone... calling for help.

SIGN I do think I heard that...

[05:19] Momo

Yeah.

[05:20] Momo

Papa?

[05:21] Claude

Hey, no problem!

[05:23] Momo

They don't hear it, I guess.

[05:25] Lupi

What does it mean?

[05:27] Momo

I don't know, but we've gotta help!

[05:29] Momo

Let's find them!

SIGN Momo!

[05:34] Momo

This is where the voice is coming from.

SIGN Even in a colorful TV studio, the basement's pretty dreary, huh?

[05:41] Chamo

What do they do here?

SIGN Looks like they store the sets and props from the shows.

[05:50] Momo

Who was calling me?

SIGN Hey! Wait, Momo!

[05:55] Momo

Hey! Who was it?

[06:00] Gordon

Help me! Let me out, please!

[06:03] Momo

It's coming from over there!

[06:05] Lupi

Momo, wait!

[06:09] Gordon

Help me! Let me out, please!

[06:12] Momo

Wait! I'll open it now!

[06:16] Momo

One, two, three!

[06:22] Momo

That hurt...

[06:23] Lupi

Momo, you okay?

[06:47] Momo

A robot?

[06:50] Gordon

Thank you for saving me.

[06:52] Gordon

My name is Gordon.

[06:55] Momo

Oh?

SIGN He looks scary, but he's pretty polite!

[07:00] Momo

I'm very happy to have been of service!

[07:02] Momo

I'm Momo.

[07:04] Momo

Were you playing hide and seek here?

[07:06] Gordon

No!

[07:08] Gordon

I've been locked away in this
dark warehouse for twenty years!

[07:13] Chamo

Twenty years?!

[07:15] Gordon

I was made to be a villain in
a hero show twenty years ago.

[07:23] (Flashback) Man

Ready? Your job is to lose spectacularly,
as the hero's mortal enemy.

[07:30] Gordon

I was proud to fulfill my intended role
by biting the dust against the hero.

[07:36] Momo

What, this dust?

[07:40] Gordon

No, not like that!

[07:42] Momo

Oh, really?

[07:43] Gordon

No!

[07:44] Gordon

And then he finished me.

[07:47] Gordon

But then...

[07:49] Chamo

H-Hey, are you okay?

[07:50] Chamo

But then...

[07:53] Gordon

But then for some reason, I
ended up cut from the show!

[07:59] Gordon

They stuffed me in the basement
storehouse and forgot all about me!

[08:04] Lupi

Poor thing!

[08:07] Gordon

I'd been looking forward to
fighting a hero for so long,

[08:10] Gordon

but I was on the verge of giving up!

[08:13] Gordon

But now you've saved me!

[08:16] Gordon

You're the only ones who can hear my voice!

SIGN Television is a product of dreams.

SIGN Most people can't hear the voices of dream creatures.

[08:25] Chamo

I see!

[08:26] Gordon

Anyway, I can take it from here.

[08:28] Gordon

I'll be going now!

[08:30] Momo

Wait! What are you going to do?

[08:33] Gordon

Wicked things!

[08:37] Gordon

I'm a bad guy robot!

[08:39] Gordon

If I do wicked things, a hero
will show up and beat me!

[08:42] Gordon

What was I built for if not to be beaten?!

[08:46] Momo

W-Wait a minute!

[08:48] Gordon

No, this is my mission!

SIGN This is really serious!

SIGN He's going to inspire a panic in the station if someone sees him!

[08:59] Momo

Then we have to stop him!

[09:01] News

Now, our next story.

[09:03] News

This morning at an intersection in town...

[09:08] News

Th-That's all the news for today.
I'm feeling rather tired!

[09:13] News

I think I'll head home.

[09:16] Chef

Now, we'll put it in the oven
and cook for ten minutes.

[09:20] Chef

Now here's the finished—

[09:27] Gordon

That was delicious! Goodbye!

[09:29] Papa

Where did Momo get off to?

[09:31] Claude

I hope she didn't get lost.

[09:36] Momo

Excuse me!

[09:36] Papa

Momo?

[09:37] Momo

Papa! Have you seen a robot around?

[09:40] Papa

A robot?

[09:42] Claude

Oh... you mean that robot?

[09:45] Sentai

H-Help us!

[09:47] Gordon

Hey, heroes! Fight me!

[09:52] Gordon

Come on, heroes! Come beat me already!

[09:57] Gordon

Get back here! Come on, beat me!

[10:04] Gordon

Come on! Beat me, guys!

[10:07] Gordon

Please!

[10:20] Gordon

I guess he's the only one
who can beat me after all...

[10:28] Gordon

That's it! A proper special
effects show needs a proper set!

[10:35] Momo

Don't do it!

[10:41] Momo

A-Amazing...

[10:45] Chamo

Hey, he's pretty good.

[10:47] Chamo

Now's not the time to compliment him!

[10:49] Chamo

If he gets into the city...

[10:52] Momo

What do we do?

[10:53] sign

Fairy Princess

[10:53] sign

Minky Momo

[10:57] sign

Fairy Princess

[10:57] sign

Minky Momo

[10:59] sign

Fairy Princess

[10:59] sign

Minky Momo

[11:02] Mama

Oh, I wish I'd gone to the studio too!

[11:06] Mama

I could have met all the stars,
and gotten all the autographs...

[11:13] Mama

Oh? Was there a robot show
scheduled for this time slot?

[11:17] News

*The giant robot that appeared out of nowhere
is refusing to listen to police demands.*

[11:23] News

*He's standing in the road, causing
extreme traffic stoppages nearby.*

[11:27] Gordon

See? If I keep doing bad
things, he'll come for sure!

[11:32] Chamo

He turned into a giant!

[11:34] Momo

What's going on here?

SIGN He's being powered by the feelings of the person who made him.

SIGN In other words, he's a dream robot.

SIGN There's no reason he couldn't become a giant in a dream!

[11:44] Momo

Is that how it works?

[11:46] Police

You're blocking traffic!
Clear the way at once!

[11:50] Momo

Gordon!

[11:51] Gordon

Momo!

[11:52] Gordon

I'm doing wicked things, see?

[11:55] Gordon

I'm doing wicked things, right?

[11:57] Gordon

So why isn't he coming?

[12:01] Gordon

Does he not want to face me?

[12:04] Gordon

I was having a dream...

[12:06] Thunder

Thunder Spark!

[12:07] Thunder

Thunder Robo blew me up spectacularly
with his final attack...

[12:13] Thunder

But... Thunder hasn't shown up yet.

[12:17] Lupi

I feel kind of bad for him!

[12:19] Gordon

I'm just a bad robot without a part!

[12:24] Gordon

I at least wanted to lose
to a hero in a cool way...

[12:29] Momo

Don't worry! Your hero is coming!

[12:31] Momo

Momo!

[12:32] Momo

No, he's coming! I'll bring him!

[12:36] Gordon

Really?

[12:36] Momo

Just wait there!

[12:38] Gordon

Sure! I'll wait right here!

[12:43] Lupi

Wait, Momo! What are you going to do?

[12:45] Momo

I'm gonna find his hero!

[12:47] Momo

I can't just leave Gordon like that!

[12:50] Chamo

But how? He's from twenty years ago!

[12:53] Momo

We have to ask the station
people! Someone might remember!

[12:58] Papa

Momo, where have you been?

[13:00] Momo

Papa!

[13:02] Momo

That's right, Papa!

[13:03] Momo

Do you remember a special effects show
with a robot from twenty years ago?

[13:06] Papa

Twenty years ago?

[13:08] Papa

Well, there were so many special
effects shows back then...

[13:11] Momo

No good, then?

[13:13] Claude

I think I might know the one you mean.

[13:16] Momo

What was it?!

[13:17] Claude

It was one of my favorites.

[13:19] Claude

Thunder Robo. It was really awesome!

[13:22] Momo

Yes, that one!

[13:23] Momo

What happened to the robot from that show?

[13:25] Claude

It went missing.

[13:27] Momo

Oh, no!

[13:29] Claude

Oh, but I know who made him.

[13:32] Momo

Really? Take me to him!

[13:35] Papa

H-Hey! What about me?

[13:39] Papa

It's Karilyn Monroe! C-Can

I have your autograph?!

[13:46] Momo

What a scary mansion!

[13:48] Claude

Mr. Dreah is a god in the
special effects world.

[13:52] Claude

He's made many awesome robots over the years!

[13:58] Dreah

Can it be...

[13:59] Asst

Sir. You have a visitor.

[14:03] Momo

Coming in!

[14:06] Momo

Gordon?

[14:08] Dreah

Gordon?! I *thought* that was him!

[14:11] Dreah

That's a robot I created.

[14:13] Dreah

What's he doing out there?

SIGN Of course! If he made the hero Thunder Robo,

SIGN of course he made his enemy, Gordon, too!

[14:21] Momo

Of course! That will speed things up a lot!

[14:24] Momo

Mr. Dreah, please help Gordon!

[14:26] Dreah

What did you say?

[14:30] Gordon

Momo's taking so long!

[14:32] Gordon

I know...

[14:33] Momo

Please, make Thunder Robo again!

[14:36] Dreah

I can't do that.

[14:37] Momo

Why not? Gordon has been keeping your dream alive for twenty years!

[14:42] Momo

You're the only one who can make his dream come true!

[14:46] Dreah

I would if I could. I would, but I can't!

[14:49] Momo

But why not?

[14:52] Dreah

I no longer have the passion I had when I made Thunder Robo and Gordon.

[14:56] Dreah

I can't make a Thunder Robo capable of defeating a Gordon

[15:00] Dreah

still powered by those old dreams of mine.

[15:02] Momo

That's not true. You've just forgotten it!

[15:05] Momo

You can't lose a dream that easily!

[15:11] Gordon

Momo! I found you!

[15:13] Momo

Gordon! What are you doing here?

[15:15] Momo

You were gone a long time, so I went looking for you!

[15:18] Momo

And I was passing by here, and thought it looked fami—

[15:21] Momo

Papa!

[15:22] Momo

It's Papa!

[15:24] Chamo

Papa?

SIGN Mr. Dreah made Gordon, so I guess that adds up.

[15:30] Claude

Incredible! How's he moving? And talking?!

[15:34] Momo

Gordon's full of dream energy!

[15:37] Gordon

Papa! I'm being a very wicked villain, just like you asked me to!

[15:40] Dreah

You remember what I said all those years ago?!

[15:43] Gordon

Yeah! And I wanna fight him!

[15:45] Gordon

That'll make the kids watching really happy, right?

[15:49] Dreah

Gordon...

[15:51] Dreah

That's true.

[15:53] Dreah

The job of a bad guy is to get beaten by a hero and make the children happy.

[15:59] Claude

I was a huge fan of Thunder Robo as a child, too.

[16:02] Claude

I took a job in TV hoping to make a robot like him some day.

[16:06] Claude

Please, let us see Thunder Robo in action once more!

[16:12] Gordon

Papa!

[16:16] Dreah

Yes, I'm going to try dreaming those old dreams once more!

[16:22] Dreah

I'll call Thunder now. You wait at the beach.

[16:25] Gordon

Okay!

[16:34] Dreah

Even after the show ended, I couldn't bear to destroy him, so I stored him here.

[16:39] Dreah

All right. I'll restore him now.

[16:58] Dreah

He's done! He's all done!

[17:00] All

Hooray!

[17:03] Claude

B-But how do we get it to move?

[17:05] Dreah

Good question. Thunder

Robo always had a pilot...

[17:09] Momo

No worries there!

[17:11] Momo

I know a professional

robot pilot. Just hold on!

[17:17] Momo

Parariru Parariru Doririnpa!

[17:20] Momo

Tiaran Tianan Maririnpa!

[17:23] Momo

Become a robot pilot with a Minky touch!

[17:53] Momo

Let's get it done!

[18:00] Momo

You'll have to get a bit

bigger to fight, too.

[18:13] Claude

It turned into a giant!

[18:22] Momo

Thunder Robo... move out!

[18:40] Gordon

He's here!

[18:46] Momo

Sorry for the wait!

[18:47] Momo

Momo Thunder Robo has arrived!

[18:49] Gordon

I've been waiting!

[18:55] Gordon

Now, let's begin!

[18:59] Momo

No problem!

[19:04] Momo

Thunder Beam!

[19:08] Gordon

Yes, yes! This is what I've been longing for!

[19:26] Momo

Now!

[19:27] Momo

Thunder Beam!

[19:33] Momo

Oh, wow! It was that good?

[19:36] Gordon

Y-You got me. That's the Thunder Robo I know.

[19:39] Gordon

Now, finish me off!

[19:41] Momo

B-But...

[19:42] Gordon

It's okay. It's my job to be beaten.

[19:45] Gordon

Just like this!

[19:51] Gordon

Now, give it to me!

[19:54] Momo

No! I can't beat you!

[19:57] Gordon

But where would that leave me?

[19:59] Gordon

C'mon, give me your best finishing move!

[20:03] Momo

I can't...

[20:08] Momo

What the...

[20:12] Gordon

Yes, that's the way!

[20:14] Chamo

So cool!

SIGN Where'd you learn to do that?

[20:17] Momo

It wasn't me!

SIGN No way...

[20:24] Thunder

Justice must always triumph!

[20:26] Thunder

As long as there is evil, I shall fight on!

[20:30] Momo

Is that Thunder?

[20:32] Gordon

Thunder! You're going to fight me?

[20:34] Thunder

Yes. I, too, have been waiting all this time

[20:36] Thunder

to use my greatest finishing move!

[20:39] Thunder

And you are truly a worthy opponent!

[20:42] Thunder

Wherever there is evil, justice shall thrive!

[20:44] Thunder

Take my finishing move!

[20:48] Thunder

Thunder Power!

[20:58] Narrator

Gordon!

[20:59] Gordon

He got me!

[21:01] Gordon

Thank you!

[21:03] Momo

Oh, no...

[21:09] Momo

Gordon...

[21:29] Gordon

Momo, thank you! You finally finished me!

[21:32] Momo

Gordon...

[21:33] Thunder

Let me thank you as well.

[21:36] Momo

Thunder...

[21:38] Gordon

Thank you, Thunder!

[21:39] Thunder

Thank you, Gordon!

[21:46] Both

Farewell, Momo!

[21:53] Momo

Goodbye.

[21:59] King

So cool!

[22:01] King

I wanna be a robot, too!

[22:03] Queen

In that case...

[22:07] King

Oh, wait! Not like that!

[22:10] News

Just what were those giant robots?

[22:14] News

Were we simply dreaming, perhaps?

SIGN Perhaps they've gone to live in a dreamland too.

[22:22] Momo

Yeah! Let's play hero together
again sometime, guys!

SIGN Next Episode Preview

[24:10] Momo

A beautiful bed of flowers.

[24:11] Momo

All around, the song of the birds, the
babbling brook reflecting the warm sunlight...

[24:15] Momo

And on one of the flowers,
a delicate pair of wings!

[24:18] Momo

That's your fairy!

[24:19] Momo

But things don't quite work
that way in *Minky Momo*!

[24:21] Momo

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

[24:22] Momo

"Mischievous Fairy Panic"!

[24:24] Momo

The Legend Inn is under threat...

[24:26] Momo

I hear it! The voice of the fairy!

[24:28] Momo

"I am your fairy. Your beloved Legend
Inn is in for a night of terror!"

[24:33] Momo

Yeah, right.

SIGN Mischievous Fairy Panic

Revision #1

Created 2025-06-07 17:57:52 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:57:53 UTC by whimsee